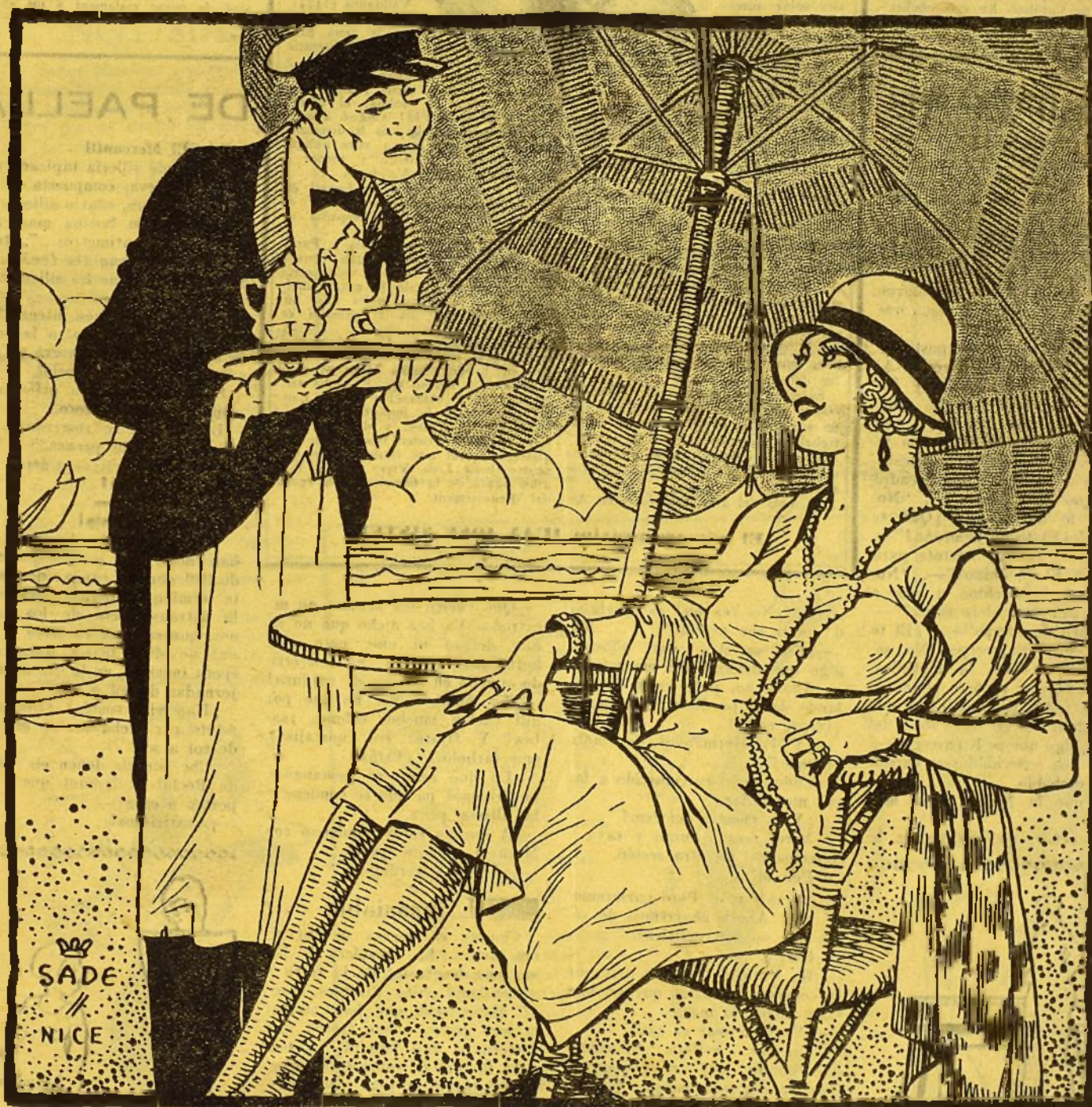




EN LA SAISON (per Marqués de SADE)



- ¿Ha vist al Conde?
- Anit el viu en Susana y Fifi.
- ¿A quin hora se chitá?
- Se chitá a les dos.

Ayuntamiento de Madrid

Efemérides valencianes

- 7-CHUN-1868. — Inauguració del primer teatro-café en el lloc que hui ocupa el teatro de Rusafa. Per un quíquet donaven un refresc o chocolate, dos pesos teatrals y un ball.
- 8-CHUN-1884. — Queda institut el Patronato de la Juventut Obrera. Asistiren les autoritats.
- 9-CHUN-1892. — La Societat Valenciana de tranvies inaugura la nova línia de València al Cabanal.
- 10-CHUN-1866. — Establiment de manicomio provincial en el convent de Chesus.
- 11-CHUN-1843. — El governador civil Miguel Antonio Camacho es ferit en la plaza de Santa Catalina; morí dins d'aquella iglesia y l'arrestaren pels carrers.
- 12-CHUN-1812. — En el Mercat punt denominat de les Estaqués es aforcat el guerriller don José Romeu.
- 13-CHUN-1901. — Se inicia la Lliga de Catòlics. En este obnec-te realisen algunes chestions els elements de La Voz de Valencia

ALLIPEBRE

—¡Ay, Dimonio! ¡Estoy que me desentornillo!

—¿Qué es ello?

—¿Qué sello? ¡Si yo no parlo de sellos!

—Bueno, pos ¿qué desentornillador? Porque d' eso sí que has hablado.

—Pos verás. Ayer convidaron a la Nasia a un te d' esos que s' hacen en el Termas.

—¡Hola! Eso es de postin.

—Pos... tin calma, y verás. A convidarla al te, va ella, y habiéndose la desmenchada como sabe, díse: "No, no voy, por que no me donarán el te que yo pida". "Señorita—li contestaron—yo li aseguro que tendrá el te que osté deseye". "No, no me lo darán". "¿Qué te prefiera? ¿El te de montaña?"

—¡Uy! Eso es muy bastote para mí". "¿El te chino?"

—"No, no sé si el té chino u cómo el té".

—"¿Prefiere el te reina?"

—"Voy bien de cuerpo".

—"¿El te negro?"

—"¿El cuerpo? No, señor; blanco como la nieve".

—"No, si digo si prefiere el te negro".

—"¡Ah, no, no! El te que yo prefiero es el te... soro del Creso o algo que se li parezca".

—Bueno, los convidadores encara están corriendo.

—Es que la Nasia pedía mucho.

—No, señor, qu' estaba en lo



"La chica" (cantant): "Quisiera ser tan alta como la luna".

"El chiquet". — ¿Més alta encara?

VALENSIANS ILUSTRES

JUAN LUIS VIVES

El més gran filósofo y humanista español del Renacimiento. Narique en València el día 6 de Mars de 1492 y muigüé en Brujas el 6 de Maig de 1540.

La seua vida fon un eloquent exemple d' amor a la siensa y de resignació al infortunio.

Alimentat casi tota la vida de la seua patria es dedicá a escriure llibres y a treballar per la reforma de la ensenansa y de les costums.

En la Universitat de París, aor aná a estudiar proute es va des-tacar per el set talent y afició a l' estudi, lo que l' valgué l' alt honor de ser admitit en la Soborna donant conferen-sias sobre autori-anties y llechint a l' g u n s treballs orichinals.

Se ignoren per quina causa abandoná París y e-trasladá a Bruja (1512). Allí se hospeda en casa dels Valldaura, siguent els fills de esta familia els seus primers disipuls.

La seua fama de laborios y erudit anaba en augment per lo que fon electu preceptor del príncip Guillermo de Croi (1517), que als 18 anys ya era Obispo de Cambray y al cap d' un añ Cardenal.

En els distints viaches que feu a po-blacions distintes, s' aprofitá sempre per a adquirir nous coneiximents y compondre obres noves. Residia habitualment en Lovaina y en 1519 fon nomenat profesor de la Universitat y agregat al Colechi Castrense, encarregant-li un curs de siensies naturales y de belles lletres.

Sufrió moltes contrarietats, sabentles resistir en calma y resignació, pero que no feren mella en el seu amor per e-treball y la siensa.

Estant en Brujas rebí un modest socorro de la reina Catalina, d' Inglaterra.

Disipuls del gran filósofo foren An-

toni de Berges, Diego Gracián, Pedro Maluenda, Honorato Juan y altres y altres quals nomis figuren en el seu dialo-gue Ludus Chararum.

Desichant Vives consolidar la seua situació económica, es trasladá a Lon-dres, aon fon molt



Y aprofitant u dels permisos que li concediren pera ausentarse, contragué matrimoni en la seua alumna Margarita Valldaura (1524). Durant esta época la seua producció literaria fon asombrosa, y cuan pareixia la seua posició consolidada, el divorci

del rey Enrique VIII vingué a anular el favor que els reis li dispensa-ben, per lo que es va vore obligat a abandonar la cátedra y tornar a Brujas, a casa dels Valldaura.

Allí rebí la visita d' Ignasi de Loyola, el que més tard havia de fundar la Orde de la Compañia de Chesus.

Feu varios viaches a Lila y París. El emperador li concedí una pensió. 150 ducats seguí la seua vida activa hasta que, vensut de la gota, enferm-etat que patia ya molts anys, sucumbí com han dit al príncipi el 1540.

La glorificació de Vives ha seguit tardia, pero mos cap la satisfacció de que en España hacha seguí el gran Menéndez y Pelayo qui l' hacha vindi-cai, y en l' extrancher C. F. Lange, que señala la importancia de la ideología de Vives, y después, més tart, en 1926, Foster Watson, de Inglaterra, estant tots conformes en que nostre Juan Luis Vives fon la més gran figura de la filosofía en la época del Renacimiento.

El número próxim JUAN JOSE SISTER

sierto. ¿No ves qu' es tractaba d' un te con pastas?

—Eso es otra cosa! ¿Tienes algo que desirme del monosipio?

—Ahora no, pero estoy recopilando datos pa desir cosas que... ¡verás, verás!

—Y la Hermandad de Santo Silensio?

—Cumpliendo su cometido a lat mil maravillas.

—Y la cuestió del fem?

—Mira, fem... punto y raya y dejemos eso pa otra sesión.

—Por mí...

—Sí, vale más. Pero parlaremos d' ello. Ahora charremos de cosas que no son políticas.

—Bueno.

—En Fransiá hay una mar que la conosen hasta los que no han visto nunca la mar.

—¿Y quina mar es esa?

—La mar... sellesa. ¡Si vieras qué bonito está el parque!... (bueno, digamli porque pa no deshacer el partido) el parque de Castelar...

—¿Que han arrancao ya las chaperas de las floristas?

—No, pero no han deixao ni un árbol.

—Pos no li veo la bonicaria.

—Es que por allí van volando las hortalsis y los árboles.

—Que vuelen los árboles no me extraña. Ya has dicho que no n han deixao ni uno, pero ¿las hortalsis? ¿Que s' ha convertido aquello en mercao de verdura?

—No, hombre, no. Es que por allí vuelan muchos colons, ¡sabes? Y fíjate: col (hortalisa). oms (árboles). ¿Estás?

—Lo que estoy es demandando un tribunal pa que te condene a la última pena.

—A esa ya estoy condenao con Maearia. Conque ¡adiós!

—¡Adiós... verdugo!

L' insasiable

Chuano es queixa davant d uns amies. Es considera l' ho-me més desgrasiat de la terra y s' exclama. Sita diversos casos d' amies seus que han asertat la sort grossa, o han trobat una cartera, o han horetat, y compara la sort d' estos en la seua Reforintse a la seua poca sort exclama:

—Yo soc tan desgrasiat que encara que es morira el dimoni no heretaria ni les baños.

La seua dona, que está present a la conversació, no pot con-tindre, y exclama:

—¡Sempre et quexes! ¿Encara no en tens prou?

Dihuen per ahl.

...que el señor Carreres es un demócrata... a lo Torquemada.

...que els empleats municipals tenen un "compañero" que es pichor que una brosa en l' ull.

...que alguns consechals diuen que ya han conegut a eixe "compañero".

...que a pesar d' això... ¡ne-quaquam!

...que els falleros dels carrers Nau-Bonaire están disgustats per lo de la sort grossa.

...que els derribos de la Baixá de Sant Fransés van a paréixer un terremoto.

...que els falleros de tots els barrios preparen magnífiques verbenes.

...que els dels carrers Grasia En Sans están archisatisfets per que ya tenen pa pagar la música y els sobra.

...que en les proximes festes de Chuliot-Agost van a haber uns festechos morrocotuts.

...que la Empresa de la plaza de bous es més resistent que un pararrayos.

...que Ricardo Samper mara de mala manera a Marianico Gómez.

...que Marianico Gómez diu que aixó de mirar malament a tot el mon es el defecte de Ricardo Samper.

DE PAELLA

D' "El Mercantil".

"Se vende sillería tapizada moderna y nueva, compuesta de sofá, dos sillones, cuatro sillas y un fonógrafo con bocina madera y plato de 30 centímetros..." etc.

No sabíem que els fonógrafos formaben part de les sillerías.

—

¿Está fet en según intensió?

"Mañana domingo, a las once de la mañana, se celebrará un nuevo acto de higiene social.

Se proyectará una película de cómo se cura un loco.

Los palcos se reservan a las señoras y a la prensa."

¿Es porque els considerara me-locos que ningún?

—

Vachas avarisias!

"Jimená de la Frontera.—Se han declarado en huelga cerca de 900 obreros campesinos de este término municipal, a causa de la intransigencia de los patronos, que estiman excesivo el jornal de diez reales durante la época invernal, en la que se hacen jornadas de sol a sol."

¿Han viat vostés? ¡Deu quin-setos per treballar no més que de sol a sol!

¿Che que els donen els millons de Róchil y damunt que s' el porten a casa!

¡Avarisiosos!



Una multa: —¡Será indeseable! No haber un municipal pea que li la fique grossa...

CANSONS VALENTIANES



Pera fer festes rumboses
desde llevant a ponent,
no trobaràs altre poble
com el poble d' Ontenent.

Les dones, cuan son fadrines,
totes porten sabafeta;
y sempre que son casacs
espardeñen sense beta.

Hontar al pare y la mare
mos mana el quart manament,
y respetar a les dones
que tinguen enteniment.

Mon amor foc va tornarse,
el foc s' apaga después;
recorts de fum em quedaren
y el aire s' els endugué.

NOTISIAS

Señor Alcalde: ¿no podría ser
sostetuido el guardia que hay en
l' esquina de la calle de la San-
gre por un doctor en medicina?

Lo disimos porque pa regular
la circulación de la Sangre nai-
de mejor que un médico.

Mastegue lo que li propone-
mos y obre en consecuencia.

Los higienistas aconsejan que
no se lleven a la boca alimentos
demasiado calientes porque es-
tropean la dentadura.

¡Ahora s' explicamos por qué
no tiene dientes una boca de ca-
ñón!

Nuestro querido amigo el ára-
be Ben-Rodolfo-Ben-Pordios, do-
naré esta tarde, a boquilla d' os
euro, una semisireunferencia en
el sirculo ecuestre-taurino-esporti-
vo, que versará sobre la tema si-
guiente: "Si las fেমbras que han
de cobrar pesetotas tinguieran
que presentar la factura a los
40 años, no hiuría ni una que
presentara la coenta".

Dado lo interesante de la tema
es de suponer que s' acaben las
existencias en las draperías.



—¿Li agrá a vosté ballar?
—Adore el ball, señoreta.
—¿Entonses per qué no deprén?

Cap amunt y cap avall

REFLECSIONS

Reina en la terra
molta maldat;
falta en los homens
humanitat.

Mentres uns penquen,
hia qui fa el gos;
qui no té casa,
qui ne té dos.

El qu' es més burro
té més dinés;
qui molt treballa
no té un calé.

¿No diu la Iglesia
que som chermans?
¿Che, quina bola!
¿Vacha un romans!

Dirmos familia
son desatinos;
el parentesco
será per primos.

Cuan, ¡en mal hora!,
yo asomé el cap,
el mon estaba
ya acaparat

per quatre vivos
de sangre azul,
qui més, qui maneo,
es un gandu!

Els que absorbiexen,
de una nasió,
tota riqueza
y explotasió.

Tot lo que chafes,
propietat d' élls,
dels més inútils,
focos servella.

¿Es chust que siguen
uns poderosos
y als atres miren
com gats roñosos?

Hia que enviare
tot al bordell.
¿Qui al gat li posa
hui el cascabell?

No el presipites;
calma y mesura,
que la bacora
no está maura.

EL TIO TO

¡A nadar!

El mar m' agrada la mar,
en cuan comensa el calor,
per m' afisió singular
d' escabusarme al nadar,
sí, señor.

¿Quina sensasió ha d' haber
com la que troba el meu ser
al resibir la carisia
de les ones, en plaer,
en delisia?

En terra ferm es molt lleig
el vores en aigua al coll,
pero pa mí es, cuan em veig
així, en la placha o el moll,
gran festeig.

Y més si está el mar tranquil
com d' oli una basa queta...
o cosa per el estil;
en ell el calor no apreta
l' ú per mil.

En res, en fi, goche tant
com en el mar cuan, nadant,
pue pasar horas sens taan;
nade més que un peix espasa,
¡y quede tan fresc, campant;
no es guasa!

Per tot asó, amic lector,
res té de particular
que en cuan comensa el calor
senta pasió singular
per nadar,
¡sí, señor!

CHUAN BTE. ARCHENT MORALES

REFRANS VALENCIANOS



No toque l' aliacrá
y no te picará.

Bon ofisi el del burgués:
mencha, beu y no fa res.

No a tots prestar,
sino al que t' ha de tornar.

El pa llescat,
sinse vergonya es menchat.

Paraula y pedra solta
no tenen volta.

Hacienda de retor
no aplega a según poseedor.

LOCABLES

Ayer se casaron por lo insivil
la señorita Bachoqueta, de 15
abrilés, y el señor Bachocó, de
70 inviernos.

La felis pareja han salido pa-
ra Masamagrell en viaje de no-
vios.

Les deseyamos toda suerte de
felicidades y mucha faramalla
pos si por la edad d' él no se
puede tener la esperanza de que
la tengan, por la d' ella es de
temer todo lo contrario.

El hijo mayor de nuestro par-
ticular amigo Arsenio Pualets ha
caído enfermo d' algún cuidao.
Según el médico de capsalera
la causa de la enfermedad es de-
bida a que se furga el nas con
una galga de carro.

El padre de la criatura se que-
ja de la desobediencia de su hijo
pos éll disc que siempre li ha
aconsellado que se lo furgue con
el rabo de l' espolsaor.

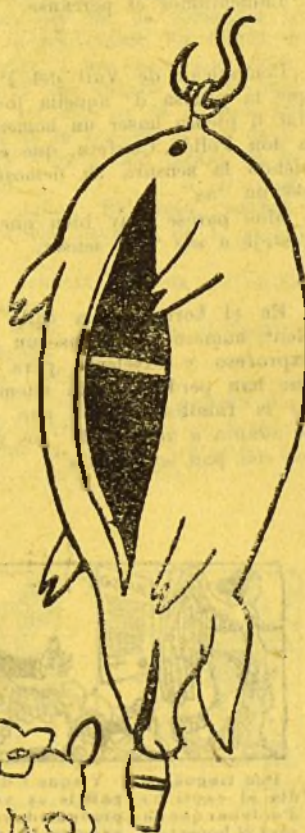
Esas consecuencias traen las
desobediencias a los consejos pa-
ternales.



—¿Anda, chitano! Cómpram algo
pera el coll o les mans.
—Bueno. Te compraré una pastilla
de sabó.

APÓLEC

—¡Hola gos!
—¡Hola gatet!
—¿Qui será este personache?
—No sé; a chusgar per el trache
no deu ser un señoret.
—Té tipo de consechal.
—No ofengues als rechidors;
els consechals son señors,
y aixó es un tros d' animal.
—Si es animal ¿de qué rasa?
Chermá meu segur que no.
—Pues meu, t' asegure yo
que chamay l' he vist en casa.
—Té tipo de descarat.
—Y una cara molt frescales.
—Deu ser un guaja.
—Un vivales.
—Un tranquil.
—Un desahogat.
—La pinta d' ell es molt mala.
—Despedix una frescor...
—¿Que no será un redactor
del semanari LA CHALA?



ANIMALAES per GARRIDO



—Qué coses més rares pasen en la vida. He anat a comprar un serdo y porte a casa un serdo... y una merlusa.



— He cambiat la burra que teníem per este burret que naixqué en Sevilla fa quatre mesos.
— ¿Y sent sevillano li l'han cambiat?...



NOÉ (eixint del arca). —Totes les parelles de animals les trove conforme; únicament el mico me s ha fugat. ¡Menos mal que yo "he agarrat la mona!

FIESTA SIMPATICA EN VALLPORQUERA

Autorizados debidamente por parte interesada, podemos asegurar a nuestros lectores que la Bella Carehofita, linda estrella de variedades, no tiene nada que ver con el guardia de la porri- la que se pone en l' esquina di- rigiendo la circulación.
Queda complasida.

La administración de nuestro querido colega "Las Provincias" ha encargado a una fábrica de Manises unos rótulos de rajolitas pa sostituir las taulitas de fusta que tiene en la fachada de su domicilio.

Felicitamos al querido colega y s' atremos a aconsellarli que las fustas en cuestión las lleve

al Museo de Bellas Artes, com- una joya arqueológica.

Aborronada por demás s' an- coentra la familia de los siñ- cos de la Castaña Pílonga, en motivo d' un ojo de piojo que li ha salido a su niña mayor en el colse del brazo derecho.

Por la esmentada causa no hu- bo ayer ofisimas en la Sociedad de los Buenos Padres de Fami- lia.

Lamentamos el percance.

Comunican de Vall del Piñol que la prensa d' aquella locali- dad li piensa haser un homenaje a don Polido Chufeta, que ejer- siendo la censura ha demostrac- ser un "as".

Mos parese muy bien que se festeje a ese "as" sensor.

En el horno de la calle de Rent, número 15, se hace un pan exprofeso y exselente para los que han perdido algún miembro de la familia. Es un pan que se adapta a aquello de "los doc- los con pan son menos".

Sense que denguno mos anvi- tara, pos maldita la falta qu- eso mos hase pa ficar els nasos en donde seya menester, el di- joves de la semana pasada es- tovimos en Vallporquera en mo- tivo de las fiestas que en aquella villa es selebraron por l' inau- guración d' un monumento ele- vao a un tal Cabo Noval.

Vallporquera es una poblasiór encantadora, con sus calles y sus plazas y todo. ¡Hasta sus aveni- das! En esta simpática pobla- sión lo primero que s' ofrese a la vista del observador es que hay muchas cosas ascomensadas y to- das por acabar, lo que dona una ideya elara y terminante de las grandes aptitudes de cuantos al- cades l' han regido, que todos han apueriao su carretada d' atena a las obras de las reformas urbanas, pero denguno ha arri- bao a ser finalista, como los ma- los equipos futboleros. Y ese es el prinsipal encanto del pueblo: todo son rincones, y sus calle- están entortilladas y llenas de

contorsiones asina como si la ur- be sofriera retortijones de vien- tre.

Disen que Silviola, al parlar d' España, dijo que este es un pueblo sinse pulso. Bueno, eso dicho en castellano, puede pasar; pero dicho en valensiano es una filfa, porque Vallporquera es el pueblo que té més pols de todo el reino. ¡Por eso allí pueden vi- vir tantos limpiabotas!

Otra de las cosas que más il- lman la atención del forastero en Vallporquera son los guarías de monosipio. Vas a uno y li pre- guntas: "Oiga, guaria, ¿dónde está la calle del Bachocó?" De seguida el guaria tira mano d' una Gula de Vallporquera, que a prevención puerta en la carte- ra, busca en la V la calle por la que li preguntan y, ¡claro!, no la encuentra. Observa el pregun- tante este desconosimiento orto- gráfico del guaria y se lo hase oservar. Rectifica el del monosi- pio, busca en la B... ¡y tampoco encuentra la calle del Bachocó!

¿Qué pasa?... Res; se asilla- niente que esta calle es de noeva apertura, y el monosipio, preocu- pao en cambiar los nombres an- tiguos de la población, no tiene en cuenta de ponerlo a las calles noevas, cosa de la cual s' enen rregan caprichosamente los ves- nios, lo que contrebuye poderosa- mente a aumentar los encan- tos de Vallporquera.

Y vamos a lo de la fiesta. Con- sistia ésta en la del Arbol, sim- pática fiesta que aumenta el ni- vel cultural de los pueblos que la ejersen.

El día señalao para ella, a las dies en punto, estaban arreoni- dos en la gran plaza de l' Ajun- tamiento todos los marrees de las escuelas, en número de 2.451 sin contar las camelitas que li- penchaban a d' algunos. Cada marree puertaba un destrel so- bre l' hombro, y a una orden de l' alcalde, mamprenieron la mar- cha de dos en dos, abriendo mar- cha un piquito de bomberos montaos en bisicleta.

Asina arriharon a una calle larga, muy larga, y recta, muy recta, en la que habían cuatro filas d' árboles tan copudos que no deixaban entrar los rayos so- lares en la calle, apareciendo ésta cubierta d' un toldo de hojas vierdes que la llenaban de fres- cura en pleno verano. ¿Han vis- to qué cosa tan fea?

Por eso es selebraba aquella fiesta del árbol, y mampreniendo cada marree un tronco por su coenta, ascensaron a hachases a diestra y siniestra, y derriba- ron todos los árboles, acasando alogo, con tiradores, los miles de pardalitos que habían perdido el albergue en aquella tala cultu- ral.

Muy bien. ¡Asina s' enseña a l' infancia el respeto que li de- be guardar al arbolado!

Tan simpática fiesta acabó en un barrechit (vulgo nubolet) d' honor a tan eximio alcalde, e coal, por su cargo, es presidente de l' Asociación Protectora d' Animales y Planfias.

Els negosis son els ne- gosis

El pobre señor Bullavesa te- nía sine filles y no les podía casar. A mida que s' anaba fent vell més pena li fea haber de dixer este mon sense haber po- gut colocar cap de les seues filles. Día y nit no pensaba er- lars en la calle, apareciendo ésta cubierta d' un toldo de hojas vierdes que la llenaban de fres- cura en pleno verano. ¿Han vis- to qué cosa tan fea?

Por eso es selebraba aquella fiesta del árbol, y mampreniendo cada marree un tronco por su coenta, ascensaron a hachases a diestra y siniestra, y derriba- ron todos los árboles, acasando alogo, con tiradores, los miles de pardalitos que habían perdido el albergue en aquella tala cultu- ral.

El señor Bullavesa, confiat, espera els resultats de l' anun- sio.

La primera resposta no tardó en vindre.

El señor Bullavesa, al llechir- la, quedó espavorit.

Día aixina:

"Tine trenta añs, poseixe dos mil pesetes de renta y desicho casarme en una de las seues fi- lles... ¡Envíe mostres!"

¡Tornant la pilota

Ramón, que se les dozaba de grasiós, va voler gastar una bro- ma a Merседetes, que desde e- día abans era la seua novia; pe- ro el chieot tenía més mala som- bra que un uñero, y la cosa l' ix- qué un poquet desigual.

"Escolta, Merседetes—li va es- criure—. Perdónam, pero ya saps que yo soc molt flac de memo- ria. Ara no em recorde si em vares dir que "sí" o "no", air- cuan em vaig declarar..."

Merседetes, que la sabía molt llarga, li contestá aixina:

"Amie Ramón. Em poses en un compromís. Air sé que vaig di- que "sí" a ú y que "no" a u- atre, pero ara no em recorde qui- era l' ú ni quin era l' atre, n- quia dels dos eres..."

Ramón s' ha enyat les bro- mes.

UN CAPRICHIO DIVI



Don tinguen dia el aspi b d'ordenar que du rant 24 hores los els homea pa- regneren lo que realment son.

Y aque l dia els as- panols es veren sor- prenguts davant el nou aspecte en que a els aparegueren els jofes d' agrupaciós polí- tiques.

Mis rodentors y amios del poble es mostren tal com son.

Y job, cosa vana! molts llibres y obres notables aparegueren en sa verdadera forma

No parlem dels empleats de l' Es- tat.

Ni de los m... Nidels més aplau dils penorscómic.

Així com de la maohoria dels co- merslants.

Primeres lliçons de la conjugació del verbo amar.

—Mira aquell imbètil, ¡M' ha esgu- tat el trache de bañ!

Ayuntamiento de Madrid



—¿Vol fer el favor d' achudarme a arrastar asó?
—Cap al garage atra volta?
—No; cap al fondo d' eixe despenadero.



El jefe.—Así veig unes cartes urchents que ya están tres dies en la seua taula.
La secretaria.—Sí; pero déixeles estar. Cuan més temps pase, més urchents se farán.



—Tú no creus en la meua migaña, y yo volguera que estiguera dins de mí y vories.
—Vecham, probemo.

Cuento chudío

Levy había segut insultat pe seu antic amic Salomó, campeo polaco d' espasa, pistola y sabre.

—¡No mos batirem!—día Levy
Levy era conegut per la seua cobardía.

Pero el duelo fon desitit en el termes que Levy dictá:

—Vosté ha segut insultat pe nostre apadrinat. ¿Quina arma escullix?

—Me es absolutament igual. Pero yo vulle batirme al estil de meu país. Consistix en proeura que ningún dels contrincants tinga ventacha.

—¿...?
—Sí. Com yo tinc l' ull esquerre avariad y no m' hi veig chens demane que em signa tapat e una vena y que al meu adversari li fasen lo mateix.

Está cláusula fon asepta pe tots els testimonis.

Arribats al camp de l' honor, al anar a echecutar alló convinut, Salomó es posá a eridar des aforadament:

—¡May! ¡Aixó, may!... ¡Está poca vergoña de Levy vol tapar me l' ull esquerre porque ha des cobert que el meu ull dret es d' cristall!

Tot té solusió

Un berlinés y la seua señora arriben a una població durant e temps de la fira y en cap hosta troben una habitació llura.

Grasias a una bona gratificació, el moso d' una fonda el sedix la pallisa pera que puguen pasar la nit.

Porten llansols nets y una es pelma, y al anar a retirar-se, el moso sent que el criden. Recula y el berlinés li demana un utensili indispensable.

El moso, que a tot troba solusió, li ensenja una botella, y li diu:

—Yo em servixe d' aixó.
—Yo també em serviria—diu el berlinés—, pero... ¿y la meua señora?

—¡Ah, compré! Ara li portaré lo que nesesita.

Sine minuts después compa-reix duent un embut.

POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio especial de LA CHALA)

FALLESIMIENTO

Con motivo del fallecimiento de don Parrondo Colldifiga, su sobrino y heredero universal, el joven cabaretista del mismo nombre y apellido, está siendo muy visitado por sus innumerables acreedores qu' esperan cobrar ¡por fin! sus préstamos.

Puede que la fortuna que ha dejado el tío no alcance para todos. ¿Qué tío!, ¿eh?

KAKAU.

APLASAMIENTO

La joven Virginia Sintacha ha aplasao su boda con el afamado mataor de toros "El Macarra", hasta que se ponga buena de la enfermedad que padese a consecuencia d' un parto.

El niño está muy bien de salud, y su padre, don Roque Torrateira, está siendo muy felicitado.

KAKAU

DETENIDOS

Por coger una mona más que regular ha sido detenido el joven sintético Peret el Guinda.

La mona era de la Casa de las Fieras.

Ha nombrado su abogado defensor a Bergamín.

LA GRASIA DEL PUBLIC

En una clínica:

—Hía momentos, señor doctor, que sent así una opresión...

—¿Que a quin sine va?

RAMON PORTELA.

—¿Y tú, abans de ser manicurera a domisili, qué eres?

—¡Verche!

ANTONI VELA

Entre negociants:

—Yo soc ric, molt ric, pero cuan vaig comensar els negocis, no tenia ni un sentim...

—¡Pero ¿qui lindrien els que feren el negoci en compañía teua!

E. CARDONA.

Se ve que el joven guinda es aficionado a los monos.

También ha sido detenido un sujeto porque anaba vestido de negro.

Bueno, quiero decir que vestía como los negros, o seya con un taparrabos y un collar de caps de sardina.

Lo han enserrao por immoral.

KAKAU.

BODA Y ESTRENO

Ayer se casaron Petronila Camaleona y Peret Petroliera.

Por la noche, con todo l' aparato que el interesante argumento requiere, estrenaron *Lo que no puede desirse*.

Hay que advertir que Camaleona y Petroliera son cómicos y por la noche estrenaron la obra esmentada.

Obtuvieron un éxito.

KAKAU

NO SE SI ATREVERME...

Con un poco de veruensa en la cara lo digo: ¿cómo me pagan? ¡Si supieran la falta que me has el dinero pa pagar la campaña electoral qu'está llevando Simplisia!...

¡Ande, anímense!

KAKAU

—Ta chure que tú eres el meu según amant.

—¿Y el primer?

—Vá ser una colla d' amics.

LUIS TATAY.

—¿Per qué no et cases?

—Perque soc masa exicent.

—¿Qué demanes?

—Vulle una dona guapa, rica y tonta.

—¿Tonta?

—Sí, home. Si no es guapa y rica, no la vulle. Y si no es tonta..., ¡no em voldrá!

ENRIQUE LATORRE.

De tu ventana a la mía me tirastes un limón; no vaig poderlo empomar, enigné al cap d' un polisón.

Señor alcalde mayor ponga usté la vara tiesa, que vindrán les votasiones y li la voldrán fofar.

VENANCIO AYZA

Parlant de subarribs:

—Desengáñense vostés: lo més difícil de mantindre es la hoi-sontal.

—¡Ya ho erec! ¡Eixes dones son cures!

ENRIQUE JUST

A la vora del riu, mare, m' he deixat cuntra pesetes; no a' apure vosté, mare, sou de plom y contrafetes.

MATEU Y SANZ

A MI SOEGRA

Imagino espantosa de mi soegre, sueño cruel, no vullgues cabrecharme: soc capás, per no vóret, de matarme, final felis que pera tú volguera.

Buscaré ya la llosa que t' espera, porque puga de tú llunt soterrarme, no fora que per sort pugues trobarme tallant la mena pau en la granera.

Perlona si te digo cosas feyas, dispensa si te dañan mis ripladas, que m'importa muy poco lo que creyas y quisiera trobarte soterrada, pa saber dónde tens la "porcatera", y fuchir de tus garras afiladas.

UZZUDUN

Trencatólines

Solusió al pasat:

PAQUITO L' ENCASTAOR

IMP. LA SUTANERA.—VALLEJILLA

LA GRASIA DELS DEMENTES



—¿8' en va a dormir a casa?
—Com vulgues.

En el despaig del director sinematográfico:

—¿Vol que em despulle?
—Sí, dona. Be he de vore si es fotogénica.

(De "Le Journal Amusant".)

—¡Sols els imbesils s' empenen en les seues afirmacions, y asó que die ho sostindrè davant de tots y contra tots!

(De "Le Diamanche Illustrée".)

—¿Y el seu pare quin dot li doná?

—Tants mils de lliures com ays tinga.

—La trobe masa choveneta.

(De "The Humorist".)



—El meu novio diu que es fill d' un gran personache de Madrid. ¡Tan chove! ¡Pareix mentira!



—¿Qué te pareix com he fet el indio?
—Crec que has fet millor el ganso.



—Lo que son les coses. L' añ pasat no volia ma mare que anara a vore les falles, y enguañ me la planten a la porta de casa.



—¡Grasies a que tinc assegurá la vida!

—Be, doctor. ¿Vol dirme cón tinc els pulmóns?

—Delicats, pero, vacha, espere que podrá resistir mentres vixen.

(De "The Humorist".)

—M' agrada estar asoles en el chardí.

—A mí també. Per aixó m' he sentat al seu costat.

(De "Le Journal Amusant".)

—¡Deu meu! ¡Qué cap té este chie! ¡Si pareix un piló de sucre!

—Si; es que son pobre pare morí de diabetes.

"Le Petit Journal", París.



—El meu somni d'orats es poder dormir tota la nit.

FUMEU PAPER BAMBU



Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avariosis), eritema, herpes, úlceras varicosas (llagas en las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etcétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatóreas (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grasas potenciales del Dr. Soivré. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en sellos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sókatarg, calle Ter, 16, teléfono 564 S. M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

Si, pero... les PURGACIONES nomes se curen amb SELLOS SALOLADOS BALSAMICOS que' ls venen a totes les Farmacies.

Ayuntamiento de Madrid

PREU

10

cents.

LA CHALA



PREU

10

cents.

SEMANARI FESTIU ♦ SE PUBLICA TOTS ELS DISAPTES

Chalero machor: SERAFIN SEBOLLINO CHORRISPLES ::

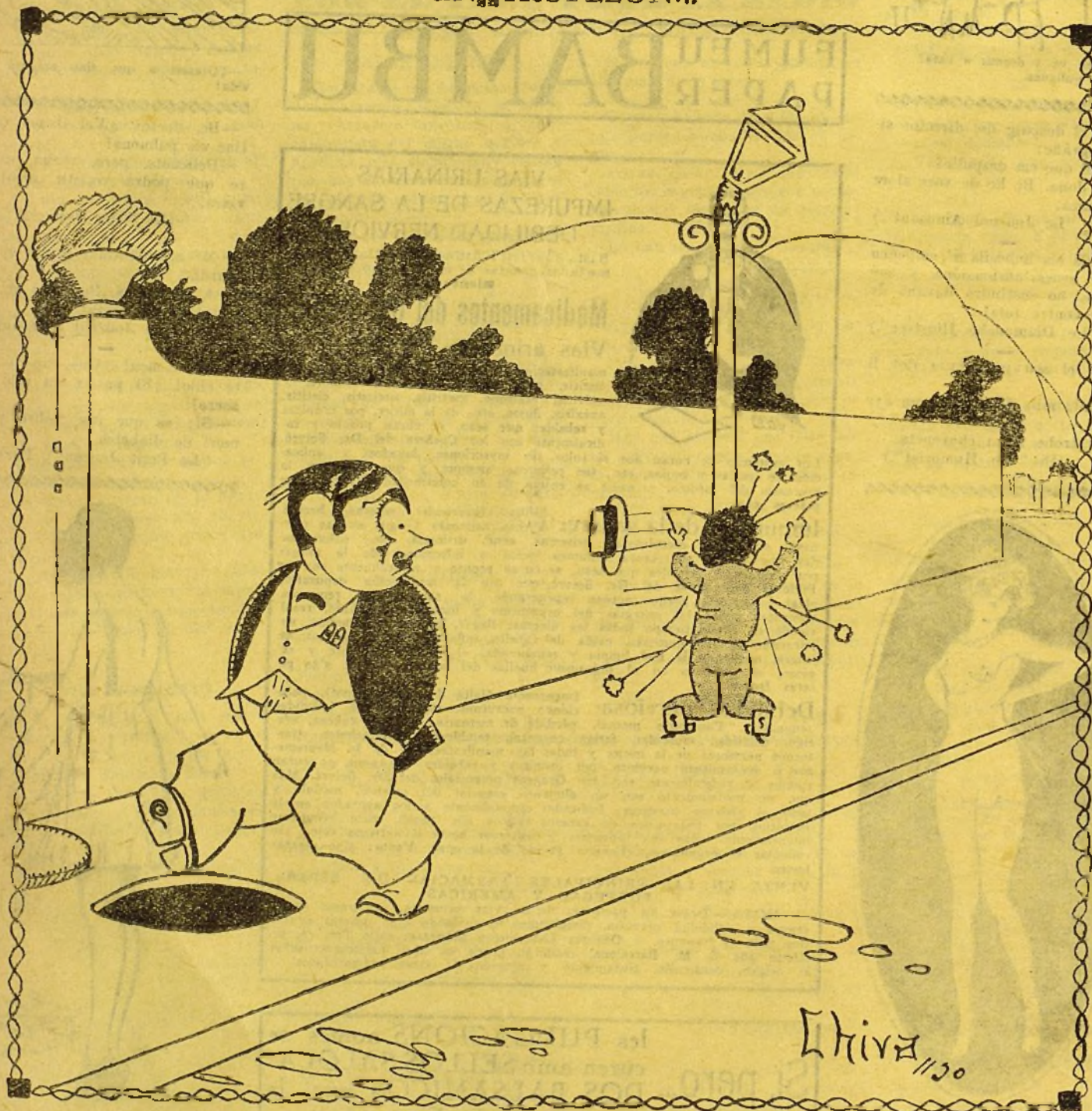
Redacció y Administració: Doctor Moliner, 3.—Teléfono 11102



Suscripció en Valencia, no s' en admitix ::

Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, añ

UN TROPEZÓN...



—¡M' alegrel ¡Per distragut!

Ayuntamiento de Madrid